



Unione Europea

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle  
Risorse Umane, Finanziarie e Strumentali  
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia  
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per  
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE ALZANO LOMBARDO  
"Rita Levi-Montalcini"

Via F.lli Valenti, 6 – 24022 Alzano Lombardo (BG) - C.F. 95118410166

Cod.Mec. BGIC82100T – Sito [www.icalzanolombardo.gov.it](http://www.icalzanolombardo.gov.it)

Tel. 035.511390 – Fax 035.515693

Mail [bgic82100t@istruzione.it](mailto:bgic82100t@istruzione.it) - Pec [bgic82100t@pec.istruzione.it](mailto:bgic82100t@pec.istruzione.it)



Scuola dell'Infanzia  
"Rosa Franzini"



Alla cortese attenzione dei Genitori interessati

Oggetto: I rappresentanti dei genitori e le docenti  
per **INFORMASCUOLA**:

I Ricordiamo a tutti i genitori stranieri che, nel caso in cui vi fossero dei problemi nel poter comprendere le comunicazioni scolastiche e delle rappresentanti, **è attivo il servizio del mediatore culturale** e che le stesse rappresentanti delle varie sezioni sono più che disponibili a spiegare quello che non si capisce.

SP Recordamos a todos los padres extranjeros, en caso de que haya problemas para poder entender las comunicaciones escolares y las de los representantes de la escuela, que el servicio del mediador cultural está activo y que las mismas representantes de las diversas clases y secciones están más que dispuestas a explicar lo que parece difícil de entender.

GB We remind all foreign parents, in case there were problems in understanding the school communications as well as the representatives' communications, that the service of the cultural mediator is active and that the representatives of the various sections are more than willing to explain what they do not you understand.

F Nous rappelons à tous les parents étrangers, au cas où il serait difficile de comprendre la communication de l'école et des représentants, que le service du médiateur culturel est actif et que les représentants des différentes sections sont plus que disposés à expliquer ce qu'ils n'ont pas pu comprendre.

SN Nioun gno gui fatali bep wa giour. Diamano diou gen ame diafe diafe ci bataxalu ecol bi. Manu lath teki Kat. Wa ecol takhaw nanu ci tekilen li gen sokhlo.

MA

بلاغ من المدرسة

ندكي لالز جميع الاسر الاجنبية ، ان هناك خدمة  
الوساطة الثقافية واللغوية متوفرة و من حقكم استعمال  
هذه الخدمة عند الحاجة و اذا كانت البلاغات  
المدرسية غير مفهومة و واضحة كذلك غير ممثلي  
الآباء لثنى الفصول .  
الوسيط الثقافي واللغوي مستعد لشرح و توضيح  
كل البلاغات .

وشكراً